

<i>In Polonia:</i> Die 4 Maii S. FLORIANI, Martyris Memoria maior	<i>W Polsce:</i> 4 maja Św. FLORIANA, męcz. Wspomnienie większe
---	---

AD TERTIAM	TERCJA
-------------------	---------------

Ant. In cæléstibus regnis † Sanctórum habitátio est, allelúia : et in ætérnum réquies eórum, allelúia.	Ant. Mieszkanie świętych jest w królestwach niebieskich, alleluja; a odpoczynek ich na wieki, alleluja.
---	--

Capitulum (Sap. 5, 1)	Kapitulum (Mdr 5, 1)
Stabunt iusti in magna constántia advérsus eos, qui se angustiavérunť, et qui abstulérunť labóres eórum.	Sprawiedliwi staną z wielką stałością przed tymi, co ich uciskali i mieli w pogardzie ich trudy.

V. Sancti et iusti, in Dómino gaudéte, allelúia. R. Vos elégit Deus in heréditatem sibi, allelúia.	K. Święci i sprawiedliwi, weselcie się w Panu, alleluja. W. Was wybrał Bóg na swoje dziedzictwo, alleluja. <i>Ps 32, 1. 12</i>
--	--

Oratio	Oracja
---------------	---------------

Deus, qui nos beāti Floriáni Mártýris
tui solemnitáte lætíficas : concéde
propítius ; ut cuius gloriósum
triúmphum venerámur in terris,
societátis eius lætítiam adipísci
mereámur in cælis. Per Dóminum
nostrum Iesum Christum Fílium tuum
: † qui tecum vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti Deus, * per ómnia
sæcula sæculórum. R. Amen.

Boże, który weselisz nas uroczystością
Twego błogosławionego Floriana; daj
łaskawie, abyśmy zasłużyli otrzymać w
niebie wesele obcowania z tym, którego
chwalebny tryumf czcimy na ziemi.
Przez Pana naszego Jezusa Chrystusa,
Syna Twojego, który z Tobą żyje i
króluje w jedności Ducha Świętego Bóg,
przez wszystkie wieki wieków. W.
Amen.